



**POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY**  
 **pomiędzy**  
**Gminą Śrem – Rzeczpospolita Polska**  
**a**  
**Gminą Maffliers – Francja**

Porozumienie o współpracy pomiędzy gminą Śrem z Polski i gminą Maffliers z Francji opiera się na wzajemnych kontaktach oraz partnerskiej współpracy.

Gmina Śrem i gmina Maffliers pragną nawiązać stosunki w duchu pokoju i przyjaźni pomiędzy Polską a Francją.

Partnerstwo pomiędzy gminą Śrem i gminą Maffliers przyczyni się do wzajemnego poznania, zrozumienia, wzajemnego szacunku i utworzenia nowych relacji pomiędzy dwoma narodami.

W ramach współpracy, dwie gminy zobowiązują się do współpracy w duchu porozumienia, przyjaźni i rozwoju relacji ekonomicznych, kulturowych i sportowych poprzez promowanie wymiany między społecznościami, w szczególności na rzecz młodzieży.

Gmina Śrem i gmina Maffliers będą kształtować współpracę w następujących dziedzinach :

- administracja lokalna,
- życie społeczne i kulturowe poprzez synergię interesów i działań związków i stowarzyszeń,
- wspólny rozwój ekonomiczny,
- podtrzymanie czynności społecznych będących przedmiotem wspólnego zainteresowania,
- promowanie gminy poza granicami państwa,
- pozyskiwanie subwencji międzynarodowych,
- organizacja wspólnych wydarzeń, w szczególności wydarzeń kulturalnych i sportowych.

Celem tej współpracy jest wzajemne poznawanie mieszkańców, wymiana doświadczeń pomiędzy dwoma miastami, instytucjami życia publicznego, kulturalnego i społecznego, a także wzajemna pomoc, która będzie mogła pojawić się na wielu płaszczyznach. W konkretnych tematach będzie możliwość wdrożenia wspólnych celów, które będą promowały wzajemną pomoc i współpracę pomiędzy dwoma krajami.

Podejmowane działania na poziomie wymiany dotyczą między innymi wyjazdów i spotkań z reprezentantami gminy Maffliers i gminy Śrem, różnych instytucji i stowarzyszeń, a także z niektórymi obywatelami zaangażowanymi w dobre funkcjonowanie współpracy. Gminy będą miały również możliwość zorganizowania wymian szkolnych, mających na celu goszczenie dzieci w rodzinach.

Gmina Śrem i gmina Maffliers ponawiają wzajemne zaangażowanie do podtrzymywania trwałych i serdecznych więzi i podejmują wysiłek, aby w zgodzie przyczynić się do powstania tej współpracy. W szczególności będą angażować się w koordynowanie i inicjowanie wszystkich działań mających na celu prawidłowe funkcjonowanie pomiędzy miastami partnerskimi.



Porozumienie o współpracy zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i języku francuskim, po jednym dla każdej ze stron.

podpisano:  ..... czerwca 2022 r.

**Burmistrz Śremu**

Adam Lewandowski



**Burmistrz Maffliers**

Jean-Christophe Mazurier

